



(IT) **Attenzione:** Istruzioni di montaggio per barre in ferro.  
 (GB) **Attention:** Mounting instructions for steel bar carriers.  
 (E) **Atencion:** Instrucciones de montaje para barras portatodo en hierro.  
 (D) **Achtung:** Montageanweisungen für Stahl-Lastenträger.  
 (F) **Attention:** Notices de montage pour barres de portage en métal.  
 (NL) **Attentie:** Handleiding voor dakdragers gemaakt van ijzer.  
 (P) **Atenção:** Instrukções de montagem para barras de tejadilho em ferro.  
 (H) **Szerelési utasítás:** acél tartórudakhoz.  
 (PL) **Uwaga:** Instrukcja montażu bagażników wykonanych ze stali.  
 (SLO) **Pozor:** Navodila za montač o nosilcev prtljaja nika-č eleznih.  
 (HR) **Uputstvo za** montaču č eljeznih krovnih nosača.



**1**

**2**

ZOOM

(IT) INSERIRE  
 (GB) INSERT  
 (E) CUBRIR  
 (D) STOPFEN  
 (F) ENFILER  
 (NL) BEVESTIG  
 (P) INSERIR  
 (H) TOLJA FEL  
 (PL) NALOZIC  
 (SLO) VSTAVITI  
 (HR) PREKRITI

mm

mm

**3**

ZOOM

(IT) MISURE PRECISE  
 (GB) EXACT DIMENSIONS  
 (E) MEDIDAS CORRECTAS  
 (D) GENAUE MASSE  
 (F) MESURES EXACTES  
 (NL) EXACTE AFMETINGEN  
 (P) MEDIDAS PRECISAS  
 (H) PONTOS MÉRTEI  
 (PL) DOKŁADNE WYMIARY  
 (SLO) TO-NÉ MERE  
 (HR) PRECIZNE MJERE

(IT) MODELLI AUTO (GB) CARS (E) COCHES (D) WAGEN (F) VOITURES	(NL) AUTO (P) MODELO AUTO (H) AUTO TÍPUS (SLO) MODELI AVTOMOBILOV (HR) MODELI AUTA	(IT) ANTERIORE (GB) FRONT (E) DELANTERO (D) VORDERE (F) AVANT	(NL) VOORSTE G. (P) R. FRENTE (H) ELSŐ RÜD (D) PRZOD (SLO) SPREDAJ (HR) PREDNJI	(IT) POST. (GB) REAR (E) TRASERO (D) HINTERE (F) ARRIERE	(NL) ACHTERSTE G. (P) ATRAS (H) HÁTSÓ RÜD (D) TYL (SLO) ZADAJ (HR) STRACNJI
AUDI 100 (91 ->)		67 mm.		82 mm.	
AUDI 80 (86 ->)		100 mm.		111 mm.	
AUDI A3 (->02)		67 mm.		87 mm.	
AUDI A3 4P (->02)		71 mm.		87 mm.	
AUDI A3 5P SPORTBACK no rails		32 mm.		52 mm.	
AUDI A6 (-> 96)		35 mm.		47 mm.	
AUDI A6 (04->)		108 mm.		106 mm.	
AUDI A6 (97 ->04)		35 mm.		30 mm.	
BMW SERIE 5 (03->)		98 mm.		98 mm.	
BMW SERIE 5 TOURING no rails (04->)		99 mm.		109 mm.	
DAEWOO EVANDA		81 mm.		91 mm.	
DAEWOO KALOS 5P		47 mm.		61 mm.	
DAEWOO LANOS 4-5P		86 mm.		90 mm.	
DAEWOO NUBIRA 4-5P (->05)		70 mm.		75 mm.	
DAIHATSU SIRION 5P (->05)		46 mm.		57 mm.	
DAIHATSU New TERIOS no rails (06->)		105 mm.		115 mm.	

Model	Dimension 1	Dimension 2
HONDA ACCORD 5P (95 ->02)	70 mm.	62 mm.
HONDA CIVIC 5P (01 ->06)	45 mm.	48 mm.
HONDA JAZZ	112 mm.	130 mm.
HONDA STREAM	125 mm.	130 mm.
HYUNDAI ACCENT 4-5P (00->06)	65 mm.	62 mm.
KIA SHUMA	71 mm.	71 mm.
MERCEDES CLASSE A Passo Lungo (->04)	46 mm.	63 mm.
PEUGEOT 605	110 mm.	110 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (->96)	75 mm.	75 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (97->04)	69 mm.	77 mm.
ROVER 600	70 mm.	65 mm.
ROVER 75	32 mm.	32 mm.
SEAT ALTEA	109 mm.	119 mm.
SEAT AROSA	54 mm.	78 mm.
SEAT TOLEDO (04->)	109 mm.	121 mm.
SUZUKI ALTO (02->)	120 mm.	136 mm.
TOYOTA COROLLA 5P (02->)	125 mm.	110 mm.
TOYOTA COROLLA 4P (07->)	115 mm.	120 mm.
VOLVO S 40 (->04)	75 mm.	81 mm.
VOLVO Nuova S 40 (04->)	92 mm.	87 mm.
VOLVO V 40	67 mm.	87 mm.
VOLVO V 50 Senza Rails	97 mm.	103 mm.
VW LUPO	48 mm.	72 mm.
VW PASSAT (88 ->96)	72 mm.	97 mm.
VW PASSAT (87 ->89)	45 mm.	45 mm.
VW PASSAT (00->05)	37 mm.	34 mm.
VW PASSAT sw no rails (00 ->05)	37 mm.	43 mm.

3

**4**

10 Nm

(IT) AVVITARE (A FONDO)  
 (GB) TO SCREW (DOWN)  
 (E) APRETAR (A FONDO)  
 (D) FESTSCHRAUBEN  
 (F) VISSER (À FOND)  
 (NL) VASTSCHROEVEN  
 (P) APERTAR POR BAIXO  
 (H) MEGHÚZNI  
 (PL) WKRECIĆ DO KONCA  
 (SLO) PRIVITI (DO KONCA)  
 (HR) PRI-VRSTITI (DO KRAJA)

**5**

(IT) INSERIRE  
 (GB) INSERT  
 (E) CUBRIR  
 (D) STOPFEN  
 (F) ENFILER  
 (NL) BEVESTIG  
 (P) INSERIR  
 (H) TOLJA FEL  
 (PL) NALOZIC  
 (SLO) VSTAVITI

**6**

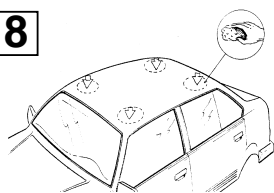
(IT) TAGLIARE  
 (GB) TO CUT  
 (E) CORTAR  
 (D) SCHNEIDEN  
 (F) COUPER  
 (NL) SNIJDEN  
 (P) CORTAR  
 (H) ELVÁGNI  
 (PL) OBCIAC  
 (SLO) ODREZATI

**7**

(IT) MONTAGGIO GANASCINE  
 (GB) HOW TO ASSEMBLE THE CLAMPS  
 (E) COMO FIXAR OS SUPORTES  
 (D) ZUSAMMENBAU DER SPANN-BACKEN  
 (F) MONTAGE PATTE  
 (NL) MONTAGE VAN DE KLEMMEN  
 (P) COMO FIXAR OS SUPORTES  
 (H) RÖGTÍTŐ FÜLEK  
 (PL) MONTAZ SZCZEK MOCUJACYCH  
 (SLO) MONTAČA NAPENJALNIKA

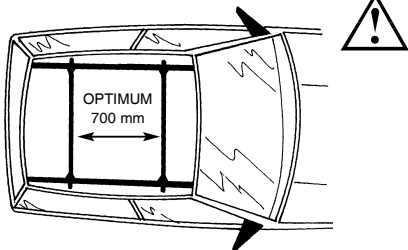


8



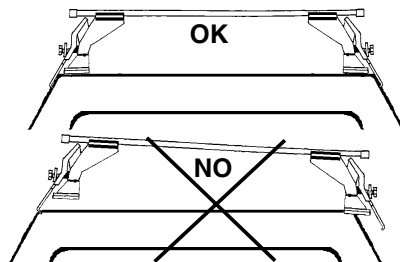
(IT) PULIRE IL TETTO  
(GB) CLEAN THE ROOF  
(E) LIMPIAR EL TECHO  
(D) DACH REINIGEN  
(F) NETTOYER LE TOIT  
(NL) DAK SCHOONMAKEN  
(P) LIMPAR O TEJADILHO  
(H) TISZTÍTSA MEG A TETŐT  
(PL) WYCZYŚCIC DACH  
(SLO) O-ISTITI STREHO  
(HR) \*IOEENJE KROVA

9



(IT) CENTRARE IL P. TUTTO SUL TETTO  
(GB) CENTRE THE UNIVERSAL BAR CARRIER ON THE ROOF  
(E) CENTRAR EL PORTAEQUIPAJES SOBRE EL TECHO  
(D) LASTENTRÄGER AUF DEM DACH ZENTRIEREN  
(F) CENTRER LE PORTE-TOUT SUR LE TOIT  
(NL) PLAATS DE UNIVERSELE DRAGER IN HET MIDDEN VAN HET DAK  
(P) CENTRAR AS BARRAS PORTA BAGAGENS NO TEJADILHO  
(H) HELYEZZE KÖZÉPRE A RUDAKAT  
(PL) WYSROKOWAC BAGAZNIK NA DACHU  
(SLO) CENTRIRATI PRILJACNIK NA STREHO  
(HR) CENTRIRATI NOSA»E NA KROV

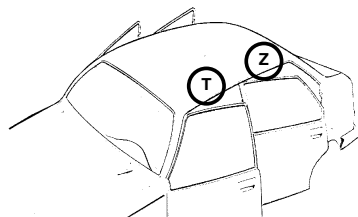
10



(IT) MODELLI CON PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO  
(GB) CARS WITH PRE-EXISTING FIXING POINT FROM MANUFACTURER  
(E) MODELOS CON PREDISPOSICION DEL FABRICANTE  
(D) AUTOS MIT VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE  
(F) VOITURES AVEC POINTS DE RÉPÔRE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR  
(NL) AUTO'S MET DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE MONTAGEPUNTEN  
(P) VIATURAS COM PONTOS DE FIXAÇÃO DO CONSTRUTOR PRÉ-EXISTENTES  
(H) FELHÉLYEZÉS GYÁRTÓ ÁLTAL KIJELÖLT PONTRA  
(PL) SAMOCHODY Z PRZEWDZIANYMI PUNKTAMI UMOCOWANIA  
(SLO) MODELI Z PREDVIDENIM LEČI»EM S STRANI PROIZVAJALCA  
(HR) TVORNI»KI PRIPREMLJENI MODELI

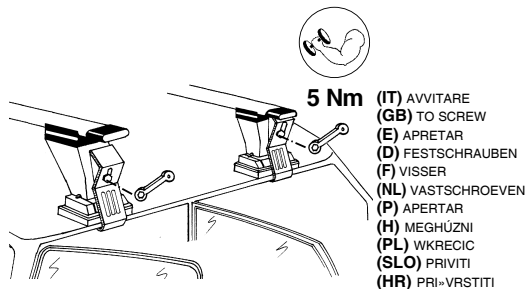
“R TROUVER SUR LE BATTANT DE LA PORTE OU  
DANS LE MANUAL TECHNIQUE DE LA VOITURE ”

11



(IT) MODELLI AUTO (IT) ANTERIORE (IT) POSTERIORE  
(GB) CARS (GB) FRONT (GB) REAR  
(E) COCHES (E) DELANTERO (E) TRASERO  
(D) WAGEN (D) VORDERE (D) HINTERE  
(F) VOITURES (F) AVANT (F) ARRIERE  
(NL) AUTO (NL) VOORSTE G. (NL) ACHTERSTE G.  
(P) MODELO AUTO (P) R FRENTE (P) ATRÁS  
(H) AUTÓ TIPUS (H) ELSŐ RÚD (H) HÁTSÓ RÚD  
(SLO) MODELI AVTOMOBILOV (SLO) SPREDAJ (SLO) ZADAJ  
(HR) MODELI AUTA (HR) PREDNJI (HR) STRAČNJI

Model	T	Z
AUDI A3 4P (->02)	T	Z
AUDI 80 (86 ->)	T	Z
AUDI 100 (91 ->)	T	Z
AUDI A6 (->96)	T	Z
AUDI A6 (97 ->04)	T	Z
BMW SERIE 5 (03->)	T	Z
BMW Serie 5 TOURING no rails (04->)	T	Z
HONDA ACCORD 5P (95 ->02)	T	Z
HONDA CIVIC 5P (01 ->06)	T	Z
HONDA JAZZ	T	Z
HYUNDAI ACCENT 4-5P (00->06)	T	Z
ROVER 600	T	Z
SEAT AROSA	T	Z
VW LUPO	T	Z
VW PASSAT 5P (00 ->05)	T	Z
VW PASSAT 5P (88 ->96)	T	Z
VW PASSAT 5P (97 ->99)	T	Z
VW PASSAT sw no rails (00 ->05)	T	Z



(IT) AVVITARE  
(GB) TO SCREW  
(E) APRETAR  
(D) FESTSCHRAUBEN  
(F) VISSER  
(NL) VASTSCHROEVEN  
(P) APERTAR  
(H) MEGHÚZNI  
(PL) WKRECIĆ  
(SLO) PRIVITI  
(HR) PRI»VRSTITI

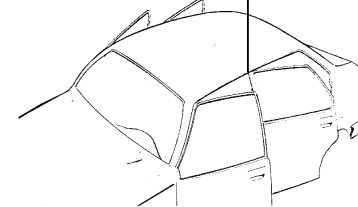
(IT) MODELLI SENZA PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO

(GB) CARS WITHOUT PRE-EXISTING FIXING POINT  
(E) PARA COCHES SIN PREDISPOSICION DEL FABRICANTE  
(D) AUTOS OHNE VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE  
(F) VOITURES SANS POINTS DE RÉPÔRE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR  
(NL) AUTO'S ZONDER DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE BEVESTIGINGSPUNTEN  
(P) VIATURAS SEM PONTOS DE FIXAÇÃO DO CONSTRUTOR PRÉ-EXISTENTES  
(H) FELHÉLYEZÉS GYÁRI JELELÉS NÉLKÜLI AUTÓKRA  
(PL) SAMOCHODY BEZ PRZEWDZIANYCH PUNKTOW UMOCOWANIA  
(SLO) MODELI Z NEPREDVIDENIM LEČI»EM S STRANI PROIZVAJALCA  
(HR) TVORNI»KI NEPRIPREMLJENI MODELI

12



T mm. Z mm.



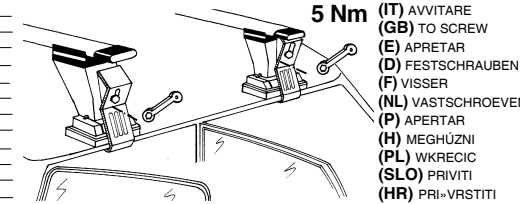
(IT) MODELLI AUTO (IT) ANTERIORE (IT) POSTERIORE  
(GB) CARS (GB) FRONT (GB) REAR  
(E) COCHES (E) DELANTERO (E) TRASERO  
(D) WAGEN (D) VORDERE (D) HINTERE  
(F) VOITURES (F) AVANT (F) ARRIERE  
(NL) AUTO (NL) VOORSTE G. (NL) ACHTERSTE G.  
(P) MODELO AUTO (P) R FRENTE (P) ATRÁS  
(H) AUTÓ TIPUS (H) ELSŐ RÚD (H) HÁTSÓ RÚD  
(SLO) MODELI AVTOMOBILOV (SLO) SPREDAJ (SLO) ZADAJ  
(HR) MODELI AUTA (HR) PREDNJI (HR) STRAČNJI

T Z

Model	T	Z
AUDI A3 (->02)	270 mm.	420 mm.
AUDI A3 5P SPORTBACK no rails	200 mm.	500 mm.
AUDI A6 (04->)	300 mm.	400 mm.
DAEWOO EVANDA	200 mm.	400 mm.
DAEWOO KALOS 5P	250 mm.	450 mm.
DAEWOO LANOS 4-5P	300 mm.	300 mm.
DAEWOO NUBIRA 4-5P (->02)	260 mm.	310 mm.
DAIHATSU SIRION 5P (->05)	300 mm.	400 mm.
DAIHATSU Nuova TERIOS no rails (06->)	300 mm.	400 mm.
HONDA STREAM	250 mm.	450 mm.
KIA SHUMA	270 mm.	320 mm.
MERCEDES Classe A Passo Lungo (->04)	180 mm.	520 mm.
PEUGEOT 605	350 mm.	350 mm.
ROVER 75	280 mm.	360 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (->96)	350 mm.	350 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (97->04)	350 mm.	350 mm.
SEAT ALTEA	250 mm.	350 mm.
SEAT Nuova TOLEDO (04->)	280 mm.	400 mm.
SUZUKI ALTO 5P (02->)	250 mm.	450 mm.
TOYOTA COROLLA 5P (02->)	250 mm.	450 mm.
TOYOTA COROLLA 4P (07->)	290 mm.	310 mm.
VOLVO S 40 (->04)	220 mm.	350 mm.
VOLVO V 40	150 mm.	520 mm.
VOLVO Nuova S 40 (04->)	280 mm.	320 mm.
VOLVO V 50 no rails	260 mm.	440 mm.



5 Nm



(IT) AVVITARE  
(GB) TO SCREW  
(E) APRETAR  
(D) FESTSCHRAUBEN  
(F) VISSER  
(NL) VASTSCHROEVEN  
(P) APERTAR  
(H) MEGHÚZNI  
(PL) WKRECIĆ  
(SLO) PRIVITI  
(HR) PRI»VRSTITI

